INHALT

Einleitung 1

I. Das relative Imperfekt 3
1. Überblick über die Darstellungen des (relativen) Imperfekts in einigen repräsentativen Grammatiken der heutigen romanischen Sprachen. 3
a) Das Französische 3
b) Das Spanische 7
c) Das Katalanische 8
d) Das Portugiesische 8
e) Das Italienische 9
f) Das Rumänische 9
2. Neuere Darstellungen des gesamtromanischen Imperfekts: H. Weinrich und E. Coseriu 10
a) Zur Tempustheorie H. Weinrichs 10
b) Die Imperfekttheorie E. Coserius 11
c) Die Bedeutung des Imperfekts nach E. Coseriu 17
3. Zusammenfassung 18

II. Zur Bedeutung des romanischen Imperfekts 19
1. Zur These L. Warnants 19
2. Funktion und Neutralisation. Zu A. Martinet 20
3. Neutralisation und defektive Verteilung 23
4. Neutralisation und Metapher 26
5. Metaphorische Verwendungen und Neutralisationen des (relativen) Imperfekts 27
6. Zusammenfassung: Die Bedeutung des (relativen) Imperfekts in den romanischen Sprachen 28

III. Aspekt und Aktionsarten 31
1. Zu den Aktionsarten 31
2. Zum „Aspekt" 33

IV. Das narrative Imperfekt 35
1. Das narrative Imperfekt in französischen Tageszeitungen 36

2. Das narrative Imperfekt in italienischen Tageszeitungen 39
3. Schlußfolgerungen bezüglich des narrativen Imperfekts in den französischen und italienischen Tageszeitungen 42

V. Zwischen relativem und narrativem Imperfekt: das Imperfekt der Verba dicendi 43
1. Die Verba dicendi im Französischen 43
2. Zur Bedeutung des Imperfekts bei den Verba dicendi im Französischen 52
3. Die Verba dicendi der egressiven Phase in den romanischen Sprachen 52
4. Zur Bedeutung des Imperfekts der Verba dicendi in der egressiven Phase in den romanischen Sprachen 56

VI. Das absolute Imperfekt 57
1. Definition und Abgrenzung 57
2. Fälle von absolutem Imperfekt und Perfekt in Grammatiken und Tempusstudien 59
3. Neueinteilung der Aktionsarten im Hinblick auf das absolute Imperfekt bzw. Perfekt 63
4. Die Aktionsarten insgesamt, bei relativer wie auch absoluter Verwendung von Imperfekt bzw. Perfekt 65
5. Zur Untersuchung 66
6. Textuntersuchungen zum absoluten Imperfekt 66
a) Die Aktionsart punktuell in den romanischen Sprachen 66
b) Die Aktionsart konklusiv in den romanischen Sprachen 67
c) Die Aktionsart Null in den romanischen Sprachen 67
d) Die Aktionsart statisch in den romanischen Sprachen 67
α) Die Aktionsart statisch in den älteren romanischen Sprachen 67
Im Altfranzösischen 68
Im Altprovenzalischen 70
Im Altspanischen 71
Im Altkatalanischen 72
Im Altportugiesischen 73
Im Altitalienischen 73
Zusammenfassung: die Aktionsart statisch in den älteren Sprachstufen 74
β) Die Aktionsart statisch in den heutigen romanischen Sprachen 74
Im Französischen 74
Im Spanischen 75
Im Katalanischen 76
Im Portugiesischen 76

Im Italienischen 76
Im Rumänischen 77
Zusammenfassung: die Aktionsart statisch in den heutigen romanischen Sprachen 77

e) Die Aktionsart durativ-statisch in den romanischen Sprachen 77
α) Im Altfranzösischen 77
Im Altprovenzalischen 81
Im Altspanischen 82
Im Altkatalanischen 84
Im Altportugiesischen 84
Im Altitalienischen 85
Zusammenfassung: die Aktionsart durativ-statisch in den älteren Sprachstufen 87
β) Die Aktionsart durativ-statisch in den heutigen romanischen Sprachen 87
Im Französischen 87
Im Spanischen, Katalanischen, Portugiesischen, Italienischen, Rumänischen 87

f) Zur Bedeutung des Imperfekts in den romanischen Sprachen bei den Aktionsarten punktuell, konklusiv, Null, statisch, durativ-statisch 88

g) Die Aktionsart durativ-dynamisch in den romanischen Sprachen 88
α) Die Aktionsart durativ-dynamisch in den älteren romanischen Sprachen 88
Im Altfranzösischen 88
Im Altprovenzalischen 91
Im Altspanischen 92
Im Altkatalanischen 93
Im Altportugiesischen 94
Im Altitalienischen 94
Zusammenfassung: die Aktionsart durativ-dynamisch in den älteren Sprachstufen 96
β) Die Aktionsart durativ-dynamisch in den heutigen romanischen Sprachen 96
Im Französischen 96
Im Spanischen 109
Im Katalanischen 112
Im Portugiesischen 113
Im Italienischen 113
Im Rumänischen 115

h) Zusammenfassung: das absolute Imperfekt in den romanischen Sprachen 116

7. Die Frage des germanischen Superstrats 117

Schlußwort 120

Literaturverzeichnis 121